

# EasyStart R

## Monteringsanvisning.



**Fjernkontroll med tilbakemelding  
for varmfunksjonen i kupévarmere.**



**Eberspächer**  
A world of comfort

# Innhold

---

| Innledning                                                             | Side    |
|------------------------------------------------------------------------|---------|
| • Les igjennom først.....                                              | 3       |
| • Generell informasjon / sikkerhet.....                                | 3       |
| • Lovbestemte forskrifter.....                                         | 3       |
| • Påregnet bruk.....                                                   | 3       |
| • Informasjon om driftstypen "Ventilasjon".....                        | 3       |
| • Leveringsomfang.....                                                 | 4       |
| • Tilbehør (nødvendig / ekstrautstyr).....                             | 4       |
| • Tekniske data.....                                                   | 4       |
| <b>Monteringsanvisning</b>                                             |         |
| • Før montering.....                                                   | 5       |
| • Montering.....                                                       | 5       |
| – Montere stasjonærdel .....                                           | 5       |
| – Montere tast .....                                                   | 5       |
| – Montere tidsuret EasyStart T (ekstrautstyr).....                     | 5       |
| – Koble til antenne .....                                              | 5       |
| – Monteringseksempel.....                                              | 5       |
| – Minimum monteringshøyde for antennen .....                           | 5       |
| – Antennens mål.....                                                   | 5       |
| • Koble til fjernkontroll og tast .....                                | 6       |
| – Koble til tast og adapterledning.....                                | 6       |
| – Koble til varmeapparatets kabler .....                               | 6       |
| • Før første oppstart .....                                            | 7       |
| – Sette inn batteriet i mobildelen .....                               | 7       |
| • Gjennomføre første oppstart.....                                     | 7       |
| – Koble til driftsspenning.....                                        | 7       |
| – Programmere mobildelen.....                                          | 7       |
| – Kontrollere fjernkontrollen.....                                     | 7       |
| • Programmere ekstra mobildel.....                                     | 7       |
| • Kombinere fjernkontrollen EasyStart R med tidsuret EasyStart T ..... | 8       |
| – Koble til varmeapparatets kabler og EasyStart T .....                | 8       |
| – Koble til adapterledningen.....                                      | 8       |
| – Koble til kupé- og utetemperaturføler (ekstrautstyr) .....           | 9       |
| • Før første oppstart .....                                            | 9       |
| – Sette inn batteriet i mobildelen .....                               | 9       |
| • Gjennomføre første oppstart.....                                     | 9       |
| – Koble til driftsspenning.....                                        | 9       |
| – Programmere mobildelen.....                                          | 9       |
| – Kontrollere fjernkontrollen.....                                     | 9       |
| <b>Hva gjør du når ...?</b>                                            |         |
| • LED for mobildelen blinker raskt rødt-grønt .....                    | 10      |
| <b>Service</b>                                                         |         |
| • Hotline .....                                                        | 10      |
| <b>Koblingsskjemaer</b>                                                |         |
| • Betegnelser på koblingsskjemaer .....                                | 11      |
| • Tilordning av koblingsskjemaer .....                                 | 11      |
| • Koblingsskjemaer.....                                                | 12 – 22 |
| <b>Samsvarserklæring</b> .....                                         | 23      |

# Innledning

## Les igjennom først

Før du monterer fjernkontrollen, ber vi deg om å lese denne monteringsanvisningen nøye. Den inneholder viktig informasjon for montering av fjernkontrollen.

## Generell informasjon / sikkerhet

I åpent landskap (innen synsvidde) har mobildelens koblingsimpulser en rekkevidde på inntil 1000 meter. Ytre påvirkning, lokale forhold og tett bebyggelse reduserer rekkevidden.

Valg og plassering av antennen er av avgjørende betydning for rekkevidden.

Fjernkontrollen kan kombineres med tidsuret EasyStart T.



### Fare!

- På mobildelen må bare batteridekslet åpnes.
- Batteriet og batteridekslet må **ikke** havne i hendene på barn – delene er små og kan svelges.
- Ta mobildelen ut av lommen før du putter klærne i vaskemaskinen.
- Beskytt mobildelen mot ugunstig påvirkning (støt, ekstreme temperaturer, fuktighet, regn, væsker).
- Når du fyller drivstoff, må mobildelen og varmeapparatet være slått av.
- Batteri og mobildel må avhendes på forskriftsmessig måte.
- Bruk bare anbefalt batteri og originale reservedeler.
- Ta hensyn til all informasjon i den tekniske beskrivelsen av varmeapparatet og bruksanvisningen for EasyStart R, spesielt informasjon om sikkerhet!

## Lovbestemte forskrifter



**Retur / avhending av elektro- og elektronikkenheter i henhold til § 4 avsnitt 1 Alt Fz-VO**

Fjernkontrollen er en del av bilen. Når bilen overlates til et godkjent mottakssted, retursted eller en bilopphugger iht. § 4 avsnitt 1 Alt Fz-VO, skal fjernkontrollen ligge i bilen.

## Påregnet bruk

Den tosidige fjernkontrollen EasyStart R (med mobil- og stasjonærdel) kan brukes til å slå kupévarmeren av og på, velge driftsform samt endre driftstiden for varmeapparatet i bilen.

### Merk!

Feil som oppstår på grunn av feil bruk og bruk utenfor oppgitt område, dekkes ikke av garantien.

## Informasjon om driftstypen "Ventilasjon"

Driftsformen "Ventilasjon" kan bare brukes for følgende varmeapparatyper under spesielle forutsetninger:

- for vannvarmerne *HYDRONIC* (B / D 4 W S, B / D 5 W S, B / D 4 W SC og B / D 5 W SC) må i tillegg bryteren "Varme / ventilasjon" være montert (se koblingsskjema side 17, pos. 3.1.9 / bestillingsnr.: side 4).
- for luftvarmerne *AIRTRONIC* / *AIRTRONIC M OG AIRTRONIC L* må miniregulatoren være montert (se koblingsskjemaer side 12, 13, pos. 3.1.17 / bestillingsnr. side 4).

**Unntak** – på luftvarmere med to diagnoseledninger og kombinasjonen EasyStart R / EasyStart T kan driftstypen "Ventilasjon" aktiveres uten miniregulator (se koblingsskjema, side 14).

### Merk!

- På alle andre varmeapparater er driftsformen "Ventilasjon" **ikke** mulig.
- Driftsformen "Ventilasjon" eller "Varme" må velges **før varmeapparatet slås på**.
- I bryterstillingen "Ventilasjon" aktiveres *HYDRONIC*-vannvarmerens kjøretøyvifte og *AIRTRONIC*-luftvarmerens varmevifte direkte ved forbikobling av varmefunksjonen.
- På vannvarmere (tilleggsvarmere) som er oppgradert til kupévarmer er ikke driftstypen "Ventilasjon" mulig.
- Ved ytterligere spørsmål som gjelder driftsformen "Ventilasjon", må du ringe servicetelefonnummeret (se side 10).

## Leveringsomfang

- 1 Mobil del
- 1 Stasjonær del
- 1 Antenne
- 1 Tast
- 1 Batteri CR 2430
- 2 Plateskruer B 3,9 x 19 for stasjonær del
- 6 Kontakt Junior Power Timer, 0,25 – 0,5 mm<sup>2</sup>
- 3 Kontakt Junior Power Timer, 0,5 – 1,0 mm<sup>2</sup> (for dobbelanslag)
- 1 Kontakthus Junior Power Timer, 9-polet
- 1 Sikringsbøyle for kontakthus, 9-polet
- 1 Deksel med hendel for kontakthus, 12-polet
- 1 Adapterledning

## Tekniske data

### Mobil del

Frekvens: 433,166 MHz  
Driftsspenning: 3 V (batteri)  
Mål: 70 x 40 x 15,2 mm  
Driftstemperatur: –20 °C bis +60 °C

### Stasjonær del

Frekvens: 433,166 MHz  
Spenningsforsyning: 12 V / 24 V  
Mål: 76 x 76 x 29 mm  
Driftstemperatur: –40 °C bis +85 °C  
Antennetilkobling via kodet SMB-plugg.

## Tilbehør, nødvendig

- For luftvarmerne *AIRTRONIC* / *AIRTRONIC* M og *AIRTRONIC* L
  - 1 miniregulator – bestillingsnr.: 22 1000 32 07 00
- Unntak:**
  - hvis den ikke allerede er inkludert i varmeapparatets leveringsomfang
  - ved luftvarmere med 2 diagnoseledninger
  - ved EasyStart R i kombinasjon med EasyStart T
- Ved luftvarmeren D 8 L C
  - 1 betjeningsselement 12 V,  
bestillingsnr.: 25 1767 71 00 00
  - 1 betjeningsselement 24 V,  
bestillingsnr.: 25 1768 71 00 00

## Tilbehør, ekstrautstyr

- For driftstypen "Ventilasjon" ved vannvarmerne *HYDRONIC* B / D 4 W S, B / D 5 W S, B / D 4 W SC og B / D 5 W SC.
  - 1 bryter "oppvarming / ventilasjon",  
bestillingsnr.: 22 1000 31 89 00
- Ved EasyStart R i kombinasjon med EasyStart T
  - Kupétemperaturføler for temperaturvisningen  
Bestillingsnr. 22 1000 32 49 00
  - Utetemperaturføler for temperaturvisningen  
Bestillingsnr. 25 1482 89 41 00

# Monteringsanvisning

## Før montering

- Koble fra batteriet
- Hvis sikringen "Betjening" er satt inn i sikringsholderen i varmeapparatets kabelstamme, må den tas ut og settes inn igjen rett før første oppstart.

## Montering

Stasjonærdelen monteres i kupeen sammen med tasten og antennen.

### Montere stasjonærdel

Monter stasjonærdelen med skruene på et tørt sted i kupeen, men ikke i nærheten av luftdyser eller rett ved siden av viftmotoren.

### Montere tast

Monter tasten i førerens synsfelt, helst på instrumentpanelet. Bor et hull på ø 8 mm, f. eks. i instrumentpanelet, og fest tasten med klips.

### Merk!

- Tasten må monteres.
- Unntak:** ved EasyStart R i kombinasjon med EasyStart T
- Pass alltid på at det er tilstrekkelig klaring til kollisjonsputene når du monterer komponenter, slik at en utløst kollisjonspute ikke kan komme i kontakt med komponentene.

### Montere tidsuret EasyStart T (ekstraustyr)

Monter tidsuret på en egnet plass i instrumentpanelet, godt synlig for føreren (se monteringsanvisningen for tidsuret EasyStart T).

### Koble til antenne

Legg antenneledningen slik at den peker så høyt som mulig. Ta hensyn til minimums monteringshøyde. Koble antenneledningen til stasjonærdelen.

Anbefaling:

Antennen bør legges bak gummien i A-stolpen og midt over fordøren. Slik oppnås best rekkevidde i de aller fleste tilfeller.

## Monteringseksempel

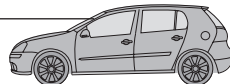
Opplegg i A-stolpen under gummien.



## Minimum monteringshøyde for antennen

Min. 1,2 m

fra bakken

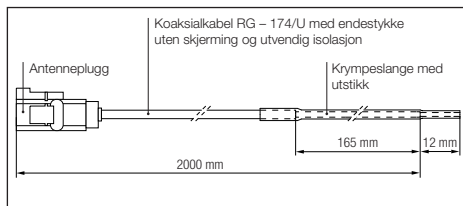


Min. 1,5 m

fra bakken



## Antennens mål



### Merk!

Lengden på antenneledningen må ikke endres! Enden på antennekabelen må ikke komme i kontakt med metall og ikke være helt omsluttet av metall eller metallholdige deler.

# Monteringsanvisning

## Koble til fjernkontroll EasyStart R og tast

### Merk!

- Sikringen "Betjening" må ikke være satt inn i sikringsholderen for varmeapparatets kabelstamme.
- Det er svært viktig at du tar hensyn til koblingsplanen for varmeapparatet når du kobler til.

### Koble til tast og adapterledning

De tre kontaktene for kabelsettet for tast (4) kobles til det 12-polede kontakthuset (8) for adapterledningen (6) som vist i koblingsskjemaet.

Det 12-polede kontakthuset (8) skyves sidelengs inn i dekslet (9) til det går i lås.

Skyv den 12-polede pluggen [deksel (9) og kontakthus (8)] inn på stasjonærdelen (1) til spaken går i lås automatisk.

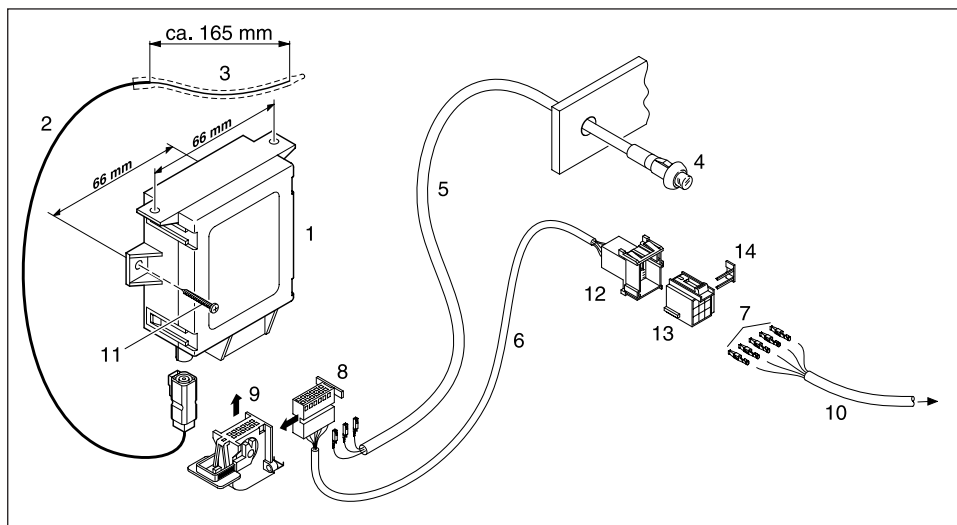
### Koble til varmeapparatets kabler

Når det er nødvendig, må du gjøre fast varmeapparatets ledningsbunt (10) til kontaktene (7a).

Kombiner eventuelt varmeapparatets ledningsbunt (10) med et betjeningsselement og koble den til det 9-polede kontakthuset (13) som vist i koblingsskjemaet.

Skyv sikringsbøylen (14) inn i kontakthuset (13).

Koblet det 9-polede kontakthuset (13) til det 9-polede kontakthuset (12) for adapterledningen.



- 1 Stasjonærdel
- 2 Antenneledning
- 3 Ikke avskjermet ende på antenneledningen (lengden må ikke endres)
- 4 Tast med LED
- 5 Ledningsbunt for tast
- 6 Adapterledning

- 7 Kontakt JPT 0,25 – 0,5 (5x)
- 8 Kontakthus, 12-polet
- 9 Deksel med hendel for kontakthus

- 10 Varmeapparatets ledningsbunt
- 11 Plateskrue B3,9 x 19 (2x)
- 12 Kontakthus 9-polet (flatplugg)
- 13 Kontakthus 9-polet (kontakthylser)
- 14 Sikringsbøyle

# Monteringsanvisning

## Før første oppstart

### Sette inn batteriet i mobildelen

- Sett inn batteriet som er inkludert i leveringen som beskrevet i bruksanvisningen for EasyStart R, kapitlet "Vedlikehold / Skifte batteri".
- **Ikke** aktiver mobildelen ennå.

### Gjennomføre første oppstart

Ved første oppstart må følgende arbeidstrinn utføres etter hverandre.

- Koble til bilbatteriet og kontroller om sikringen for varmeapparatet er satt inn. Hvis ikke, må den settes inn.
- **Koble til driftsspenning**  
Sett inn sikringen "Betjening" i sikringsholderen for varmeapparatets kabelstamme. Automatisk gjenkjenning utføres.

### Informasjon om automatisk gjenkjenning

Fem sekunder etter at driftsspenningen er koblet til begynner lysdioden i tasten å lyse. Fjernkontrollen sjekker hvilken varmeapparattype som er koblet til, og konfigurerer mobildelens bruksanvisning.

### • Programmere mobildelen

Programmer mobildelen på følgende måte når lysdioden i tasten blinker.

Trykk  til lysdioden lyser grønt. Når forbindelsen mellom mobildelen og stasjonærdelen er opprettet, begynner lysdioden å blinke sakte rødt-grønt. Mobildelen er i programmeringsmodus (Legg til), ved behov kan  skiftes ut med AddE i programmeringsmodus (se informasjon om programmeringsmodus AddE).

Bekreft programmeringsmodus med .

**Programmeringsmodus er avsluttet, mobildelen er programmert.**



LED: grønn



LED: sakte blinkende rødt-grønt



Dataoverføring  
LED: grønn



LED: langt grønt blink 2. gang

### Informasjon om programmeringsmodus Add – sakte blinking rødt-grønt

Med Add-funksjonen kan det programmeres inntil 4 mobildeler for én stasjonærdel, men bare én mobildel kan opprette forbindelse med stasjonærdelen.

### Informasjon om programmeringsmodus AddE – svært sakte blinking rødt-grønt

Med AddE-funksjonen programmeres kun den aktuelle mobildelen. Alle tidligere programmerte mobildeler slettes.

### • Kontrollere fjernkontrollen

Slå varmeapparatet på og av. Hvis det oppstår feil, se kapitlet "Hva gjør du når ...?" fra side 10.

## Programmere ekstra mobildel

- Trykk på tasten i bilen til lysdioden i tasten blinker.
- Aktiver mobildelen på følgende måte når lysdioden i tasten blinker.
- Aktiver mobildelen.  
Trykk  til lysdioden lyser grønt. Når forbindelsen mellom mobildelen og stasjonærdelen er opprettet, begynner lysdioden å blinke sakte rødt-grønt. Mobildelen er i programmeringsmodus (Legg til), ved behov kan  skiftes ut med AddE i programmeringsmodus (se informasjon om programmeringsmodus AddE).



LED: grønn



LED: sakte blinkende rødt-grønt

Bekreft programmeringsmodus med .



Dataoverføring  
LED: grønn

**Programmeringsmodus er avsluttet, mobildelen er programmert.**



LED: langt grønt blink 2. gang

### Merk!

Hvis handlingen "Programmere mobildel" ikke er avsluttet innen 30 sekunder, slukker lysdioden i tasten. Mobildelen må da programmeres på nytt som beskrevet i "Programmere ekstra mobildel".

# Monteringsanvisning

## Kombinere fjernkontrollen EasyStart R med tidsuret EasyStart T

### Merk!

- Sikringen "Betjening" må ikke være satt inn i sikringsholderen for varmeapparatets kabelstamme.
- Når fjernkontrollen kombineres med tidsuret er det ikke nødvendig å montere tasten.
- Diagnoseledningen (bl/ws) må kobles til tidsuret.

### Alternativ:

- I stedet for diagnoseledningen kan det kobles en kupé- eller utetemperaturføler til tidsuret for hovedgjenkjenning (se koblingsskjemaer pos. 2.15.1 eller 2.15.9).
- Hvis det ikke brukes kabelstamme for varmeapparatet (universalutforming) ved varmeapparatutførelsene (AIRTRONIC / AIRTRONIC M / AIRTRONIC L og styreenhetkabler viklet med kabelbånd), må det opprettes en forbindelse fra diagnoseledningen (bl/ge) i den 16-polede varmeapparatpluggen S1, kammer 8, til tidsuret, 9-polet plugg S1, kammer 5.
- Ta hensyn til monteringsanvisningen for tidsuret EasyStart T.
- Det er svært viktig at du tar hensyn til koblingsplanen for varmeapparatet når du kobler til.
- Etter montering av plugghylsene og flatstiftpluggene må sikringsboylene (20) skyves inn i det 9-polede plugg-hylse- eller flatstiftplugghuset.

### Koble til varmeapparatets kabler og EasyStart T

Lag et ledningsnett (12) av 3 ledninger for tilkobling av EasyStart T (15).

Fest kontaktene (7a / 7b) på varmeapparatets kabler (10) hvis det er påkrevet. Du kan eventuelt erstatte 2 kontakter med én dobbel kontakt (7b). Koble varmeapparatets kabler (10) til det 9-polede kontakthuset sammen med det selvlagde kabelsettet (12) som vist i koblingsskjemaet. Fest tre kontakter (7a) til det selvlagde kabelsettet (12), og koble settet til det 9-polede kontakthuset (22) som vist i koblingsskjemaet.

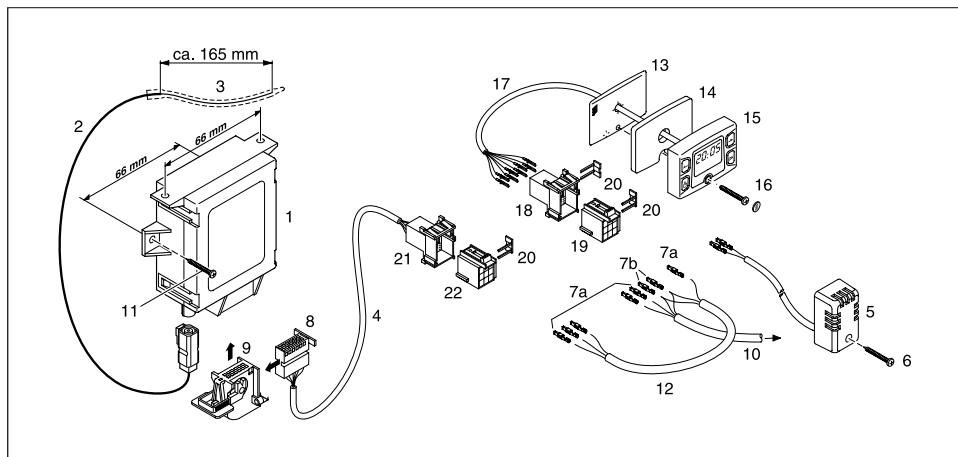
Koble det 9-polede kontakthuset (22) til det 9-polede kontakthuset for adapterledningen (21).

Koble kontaktene på kablene for EasyStart T (17) til det 9-polede kontakthuset (18) som vist i koblingsskjemaet. Koble 9-polet kontakthus (18) til 9-polet kontakthus (19).

### Koble til adapterledningen

Det 12-polede kontakthuset (8) skyves fra adapterledningen og inn i dekslet (9) til det går i lås.

Skyv den 12-polede pluggen [deksel (9) og kontakthus (8)] inn på stasjonærdelen (1) til spaken går i lås automatisk.



- |                                                                      |                                                                 |                                       |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Stasjonærdel                                                       | 8 Kontakthus 12-polet                                           | 17 Ledningsbunt EasyStart T           |
| 2 Antenneledning                                                     | 9 Deksel med hendel for kontakthus                              | 18 Kontakthus 9-polet (flatplugg)     |
| 3 Ikke avskjermert ende på antenneledningen (lengden må ikke endres) | 10 Varmeapparatets ledningsbunt                                 | 19 Kontakthus 9-polet (kontakthylser) |
| 4 Adapterledning                                                     | 11 Plateskrue B3,9 x 19 (2x)                                    | 20 Sikringsboyler                     |
| 5 Romtemperatursensor (ekstrautstyr)                                 | 12 Ledningsbunt (selvlaget, ikke inkludert i leveringsomfanget) | 21 Kontakthus 9-polet (flatplugg)     |
| 6 Plateskrue C2,9 x 19 (1x)                                          | 13 Boresjablong                                                 | 22 Kontakthus 9-polet (kontakthylser) |
| 7a Kontakt JPT 0,25 – 0,5 (7x)                                       | 14 Underlag                                                     |                                       |
| 7b Kontakt JPT 0,5 – 1,0 (2x) for dobbelfesting                      | 15 Tidsbryter                                                   |                                       |
|                                                                      | 16 Festeskrue med hette                                         |                                       |



## Kombiner fjernkontrollen EasyStart R med tidsuret EasyStart T

### Koble til kupé- og utetemperaturføler (ekstraustyr)

Koble kontaktene på kabelsettet for kupétemperaturføleren (5) eller utetemperaturføleren (ikke vist på tegningen) til det 9-polede kontakthuset (19) som vist i koblings skjemaet.

### Før første oppstart

#### Sette inn batteriet i mobildelen

- Sett inn batteriet som er inkludert i leveringen som beskrevet i bruksanvisningen for EasyStart R, kapitlet "Vedlikehold / Skifte batteri".
- Ikke aktiver mobildelen ennå.

### Gjennomføre første oppstart

Ved første oppstart må følgende arbeidstrinn utføres etter hverandre.

- Koble til bilbatteriet og kontroller om sikringen for varmeapparatet er satt inn. Hvis ikke, må den settes inn.
- **Koble til driftsspenning**  
Sett inn sikringen „Betjening“ i sikringsholderen for varmeapparatets kabelstamme. Automatisk gjenkjenning utføres.

#### Informasjon om automatisk gjenkjenning

Når det er koblet til driftsspenning, vises tidsuret AddP. Fjernkontrollen sjekker hvilken varmeapparattype som er koblet til, og konfigurerer mobildelens bruksanvisning og tidsurets menylinje.

#### • Programmere mobildelen

Når AddP vises i tidsurets display, kan mobildelen programmeres på følgende måte.

Trykk  til lysdioden lyser grønt. Når forbindelsen mellom mobildelen og stasjonærdelen er opprettet, begynner lysdioden å blinke sakte rødt-grønt. Mobildelen er i programmeringsmodus (Legg til), ved behov kan  skiftes ut med AddE i programmeringsmodus (se informasjon om programmeringsmodus AddE).

Bekreft programmeringsmodus med

.



LED: grønn



LED: sakte blinkende rødt-grønt



Dataoverføring  
LED: grønn

**Programmeringsmodus er avsluttet, mobildelen er programmert.**



LED: langt grønt  
blink 2. gang

#### • Kontrollere fjernkontrollen

Slå varmeapparatet på og av. Hvis det oppstår feil, se kapitlet "Hva gjør du når ...?" fra side 10.

#### Merk!

- Hvis du kombinerer fjernkontrollen EasyStart R med tidsuret EasyStart T, vises det at mobildelen er klar for programmering i tilkoblingen til automatisk registrering med AddP i tidsurets display, og ikke med blinkende lysdiode i tasten.
- For å komme til programmeringsmodus igjen må sikringen "Betjening" i sikringsholderen for varmeapparatets kabelstamme tas ut i ca. 5 sekunder.
- Ved bruk av et betjeningsselement tilpasses visningene for begge betjeningsselementer automatisk.

### Informasjon om programmeringsmodus Add – sakte blinking rødt-grønt

Med Add-funksjonen kan det programmeres inntil 4 mobildeler for én stasjonærdel, men bare én mobildel kan opprette forbindelse med stasjonærdelen.

### Informasjon om programmeringsmodus AddE – svært sakte blinking rødt-grønt

Med AddE-funksjonen programmeres kun den aktuelle mobildelen. Alle tidligere programmerte mobildeler slettes.

# Hva gjør du når....?

---

## LED for mobildelen blinker raskt rødt-grønt

Hvis LED blinker raskt rødt-grønt når mobildelen er aktivert, må følgende punkter kontrolleres.

- Er antennen riktig tilkoblet og montert (se side 5)?
- Er antennen i original stand (den frie enden på antennen må ikke være kuttet eller skadet, se side 5)?
- Er ledningsopplegget for stasjonærdelen korrekt (koblingsskjema på slutten av denne monteringsanvisningen)?
- Er sikringen satt inn?
- Kan varmeapparatet slås av og på med tasten?
- Brukes mobildelen utenfor rekkevidden (se side 3 "Generelt")?
- Flere visninger er beskrevet i kapitlet "Hva gjør du når ...?" fra side 13 i bruksanvisningen.

**Merk!**

Hvis feilen ikke kan rettes, må du ringe servicetelefonnummeret under.

## Service

---

Har du tekniske spørsmål, problemer med fjernkontrollen eller varmeapparatet ringer du følgende servicetelefonnummer.

### Eberspächer Norge

Telefon : +47 66 82 30 50  
Telefaks : +47 66 82 30 58

Besøksadresse: Trollåsveien 34, 1414 Trollåsen  
Postadresse: Postboks 13, 1421 Trollåsen

E-mail: [post@eberspaecher.no](mailto:post@eberspaecher.no)  
Internet: [www.eberspaecher.no](http://www.eberspaecher.no)



# Koblingsskjemaer

## Betegnelser på koblingsskjemaer

- 2.15.1 Romtemperatursensor (ekstrauststyr)
- 2.15.9 Utetemperatursensor (ekstrauststyr)
- 3.1.9 Bryter "Varme / ventilasjon"
- 3.1.11 Betjeningsdel "Rund"
- 3.1.16 Fjernkontrolltast
- 3.1.17 Betjeningsdel "Miniregulator"
- 3.2.15 Tidsur EasyStart T
- 3.3.9 Fjernkontroll EasyStart R (stasjonær del)
- 3.6.1 Adapterledning
- 3.8.3 Antenne
- a) Tilkobling for betjeningselementer på varmeapparatet
- c) Klemme 58 (belysning)
- d) Kupéventilasjon med vifte (valgfritt)
- e) Tilkobling tidsur EasyStart T
- g) Ekstern "PÅ / AV"-tast (valgfri)
- y) Koble til og isoler ledninger

### Pinplassering på kontaktens stasjonær del

|    |                           |
|----|---------------------------|
| 1  | Klemme 31 (minus)         |
| 2  | --                        |
| 3  | --                        |
| 4  | DAT-ledning               |
| 5  | Tast / LED (minus)        |
| 6  | --                        |
| 7  | Klemme 30 (pluss)         |
| 8  | S+ (innkoblingssignal)    |
| 9  | LED (pluss)               |
| 10 | Diagnoseledning (K-linje) |
| 11 | Tast (minus)              |
| 12 | --                        |

### Merk!

- Fjernkontrollen skal kobles til i henhold til koblingsskjemaene på slutten av monteringsanvisningen.
- Ta hensyn til varmeapparattype!
- Isolér ledningsender som ikke er i bruk.
- Plugg- og kontakthuset er vist fra ledningsinngangsidan.

## Tilordning av koblingsskjemaer

Ved kombinasjonen EasyStart R og EasyStart T skal koblingsskjemaene på side 13 og 14 tilordnes de forskjellige varmeapparatutførelsene *AIRTRONIC / AIRTRONIC M* og *AIRTRONIC L* på følgende måte:

Koblingsskjemaet på side 13 gjelder for varmeapparatutførelser

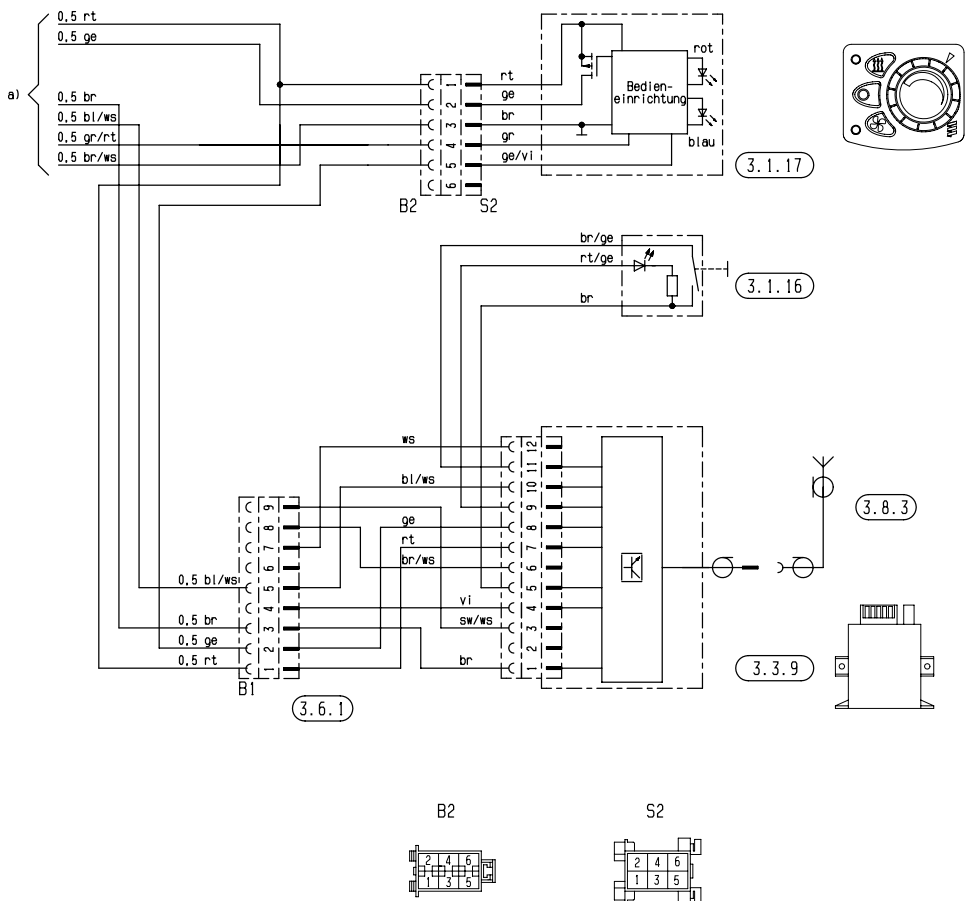
- med diagnoseledning bl/ws som er koblet til den 16-polede varmeapparatpluggen S1 i kammer 8.
- med styreenhetkabler som er fast innkapslet.

Koblingsskjemaet på side 14 gjelder for varmeapparatutførelser

- med 2 diagnoseledninger, som er koblet til den 16-polede varmeapparatpluggen S1
  - Diagnoseledning OEM bl/ws i kammer 3
  - diagnoseledning i universalutførelse bl/ge i kammer 8
- med styreenhetkabler som er viklet med kabelbånd.

### Ledningsfarger

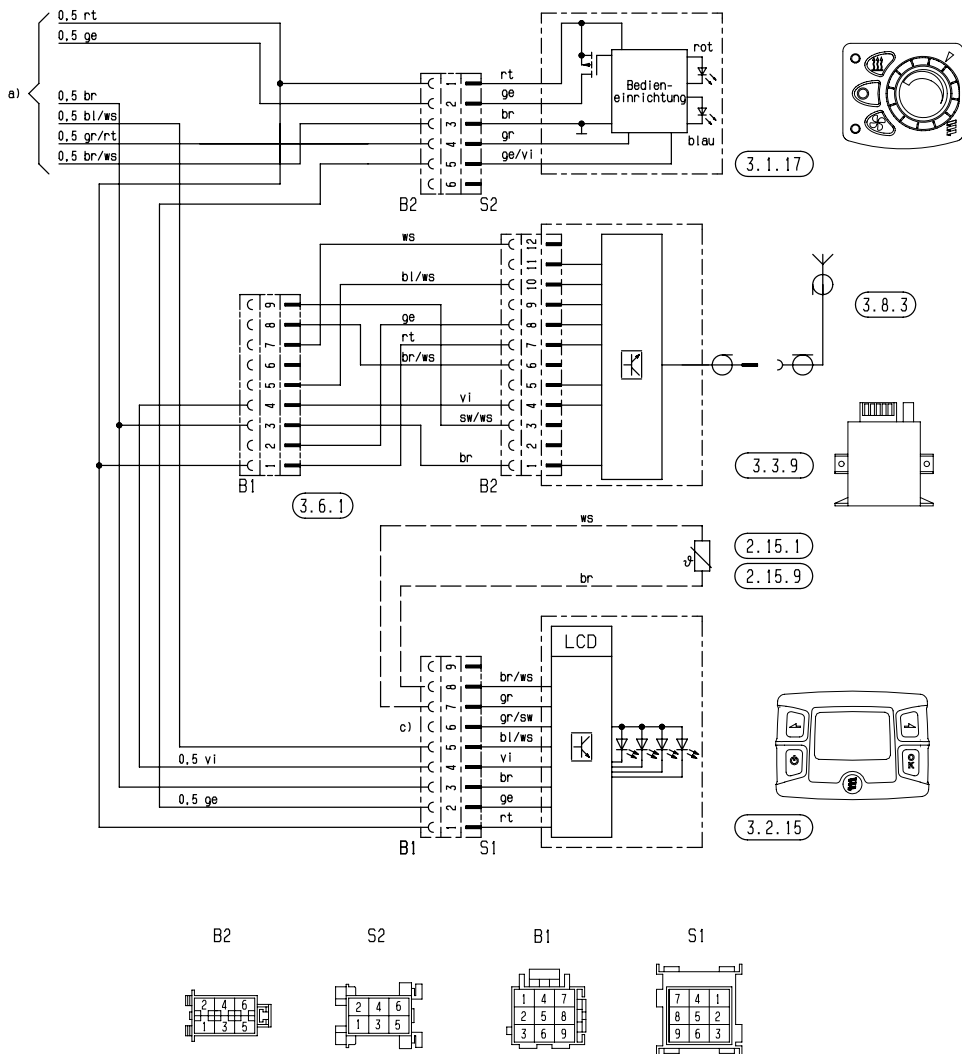
sw = sort  
ws = hvit  
rt = rød  
ge = gul  
gn = grønn  
vi = lilla  
br = brun  
gr = grå  
bl = blå  
li = lilla



25 2361 00 97 05 B

## AIRTRONIC / AIRTRONIC M

(Styreenhet med én diagnoseledning, se tilordning av koblingsskjemaer side 11)

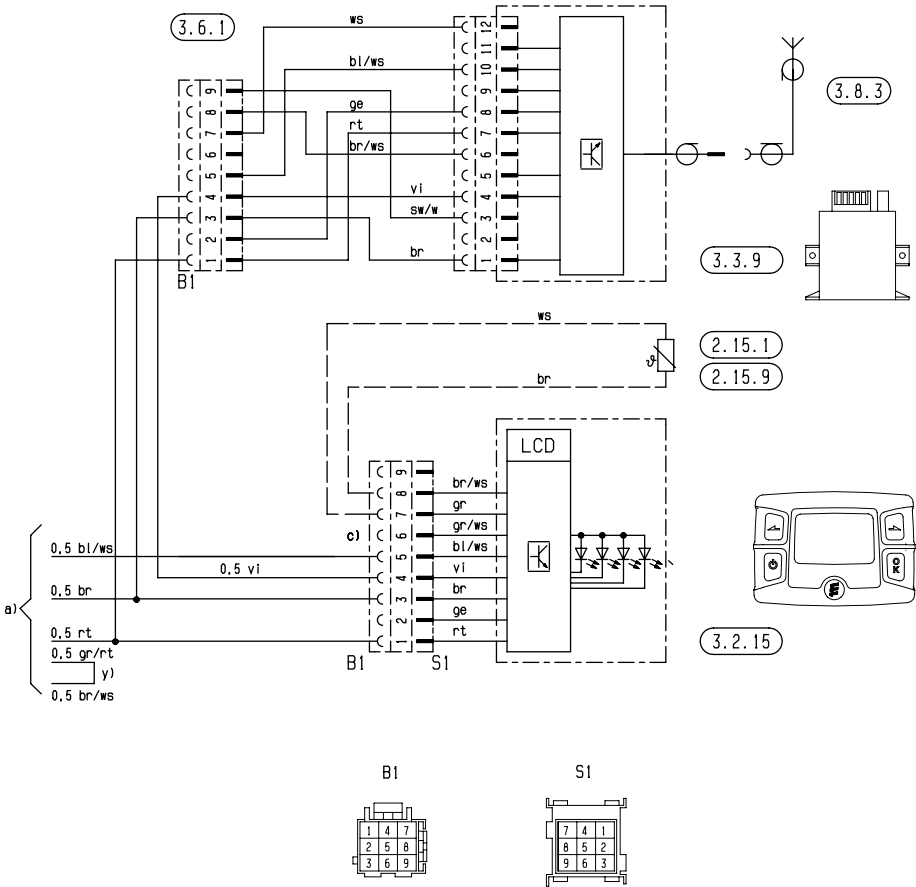


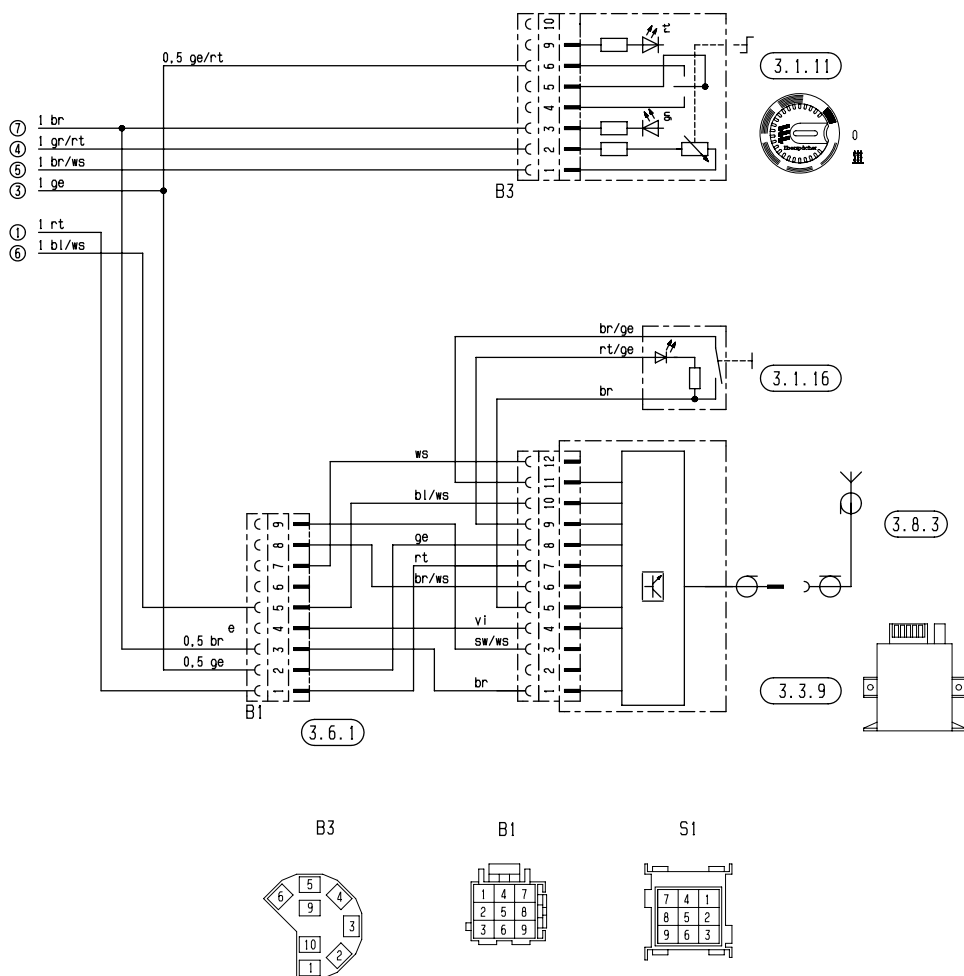
25 2069 00 97 07 B

# Koblingsskjemaer

## AIRTRONIC / AIRTRONIC M / AIRTRONIC L

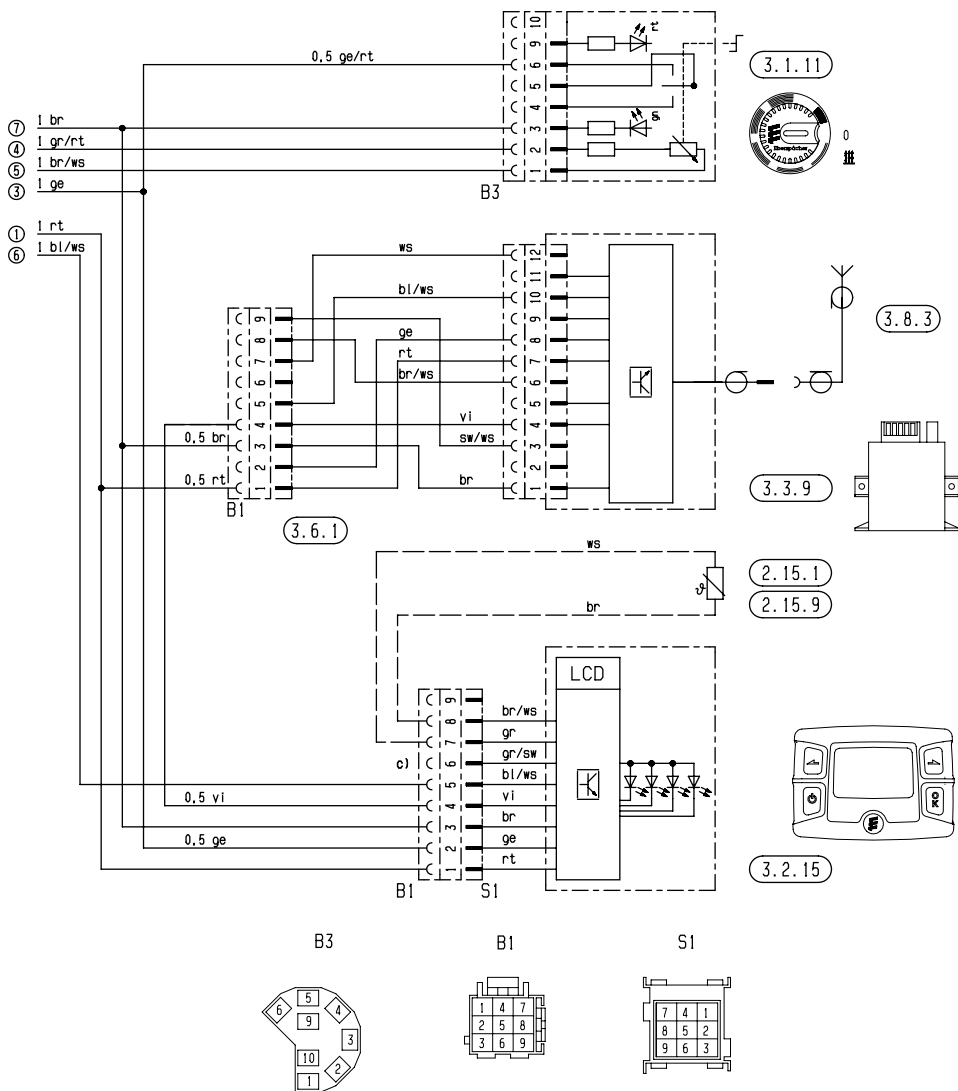
(Styreenhet med to diagnoseledninger, se tilordning av koblingsskjemaer side 11)



**luftvarmer D 8 LC**

25 1890 00 97 02 B

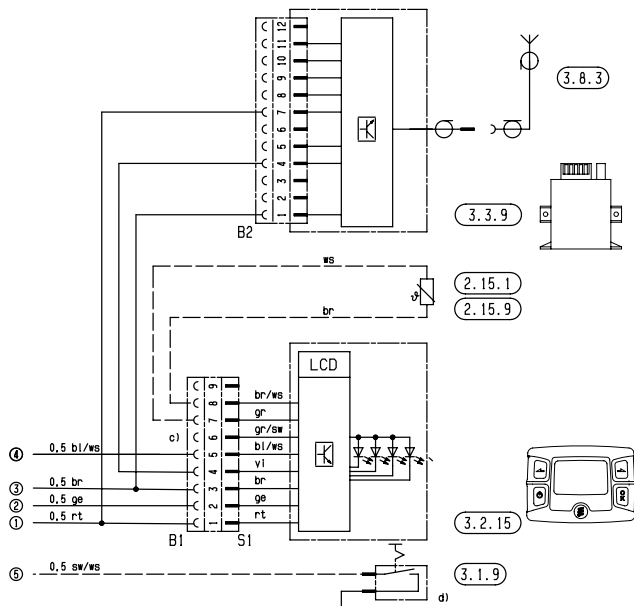
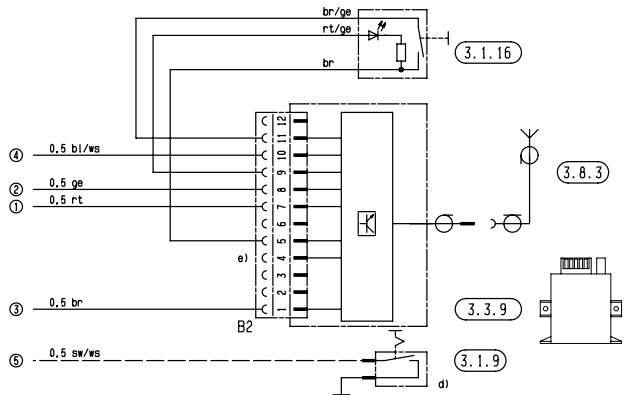
## luftvarmer D 8 LC



25 1890 00 97 02 B



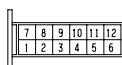
## HYDRONIC S / SC

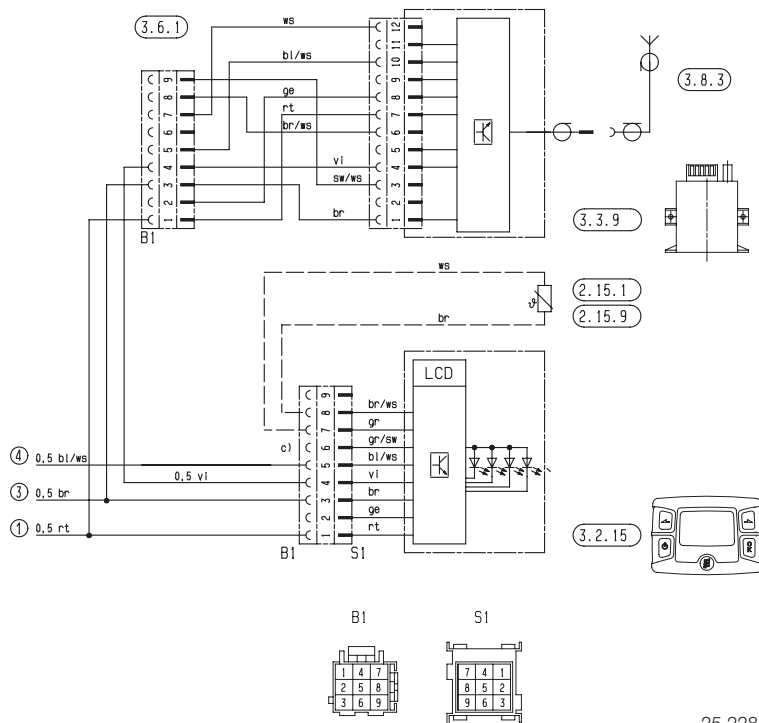
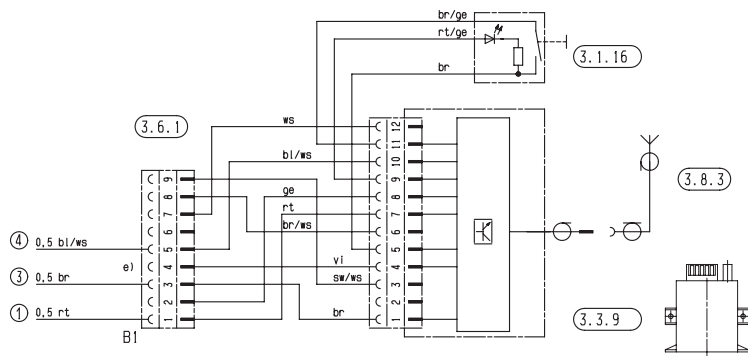


B2

B1

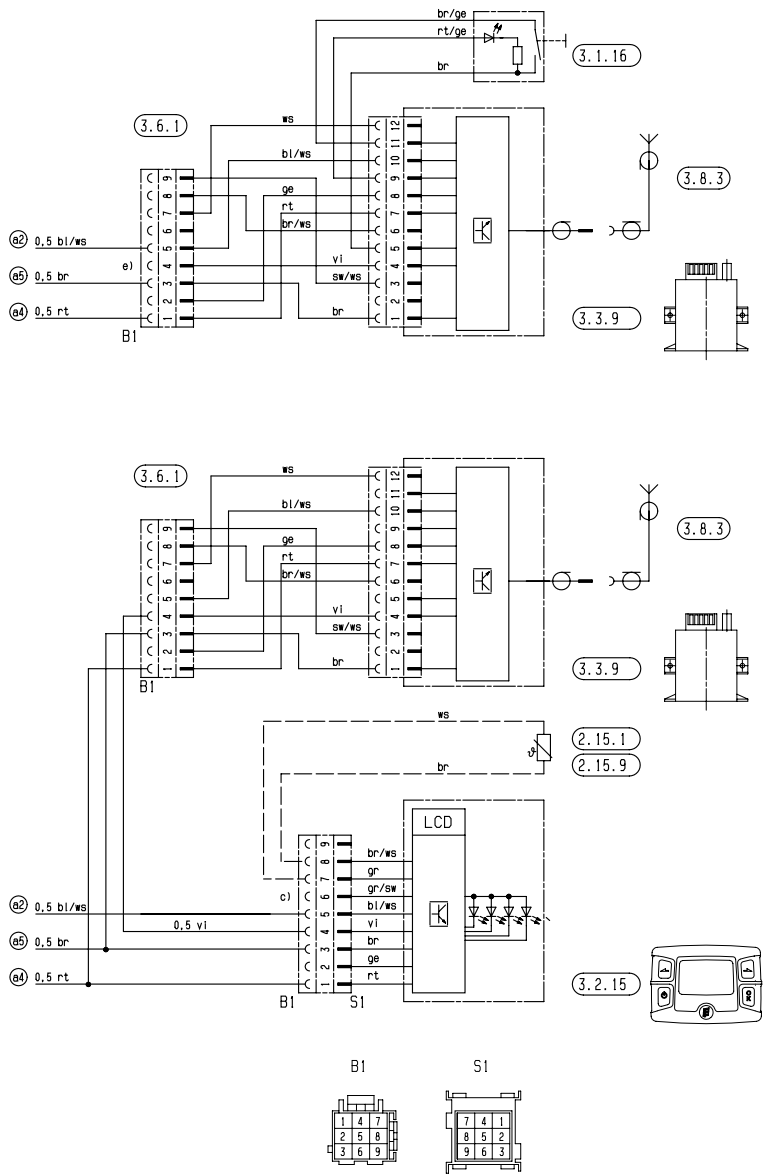
S1

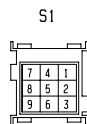
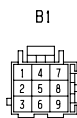
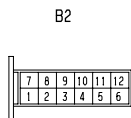
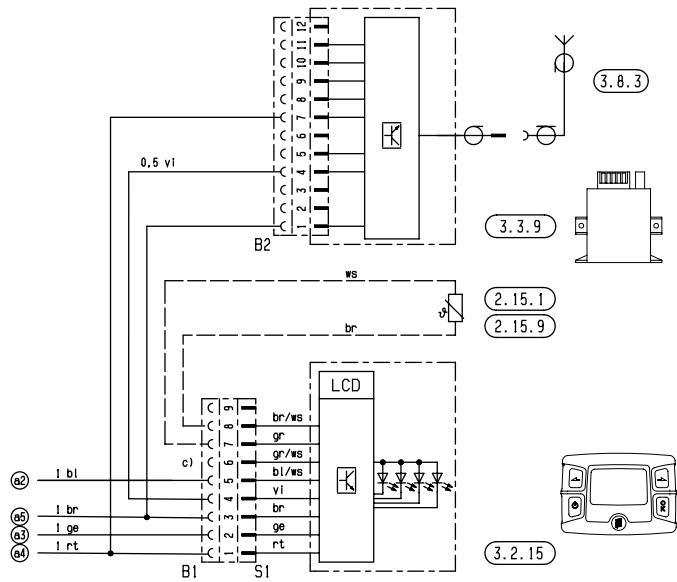
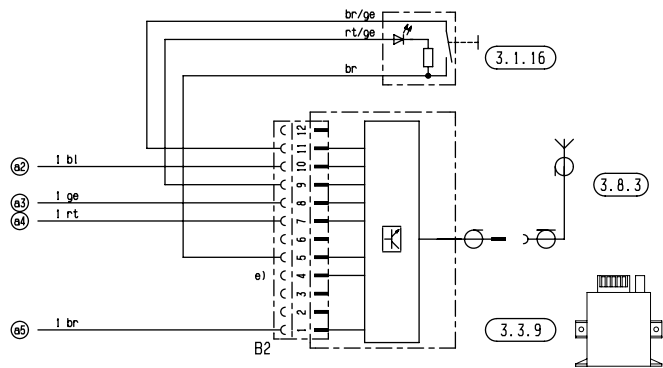






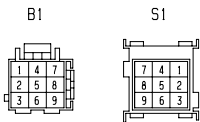
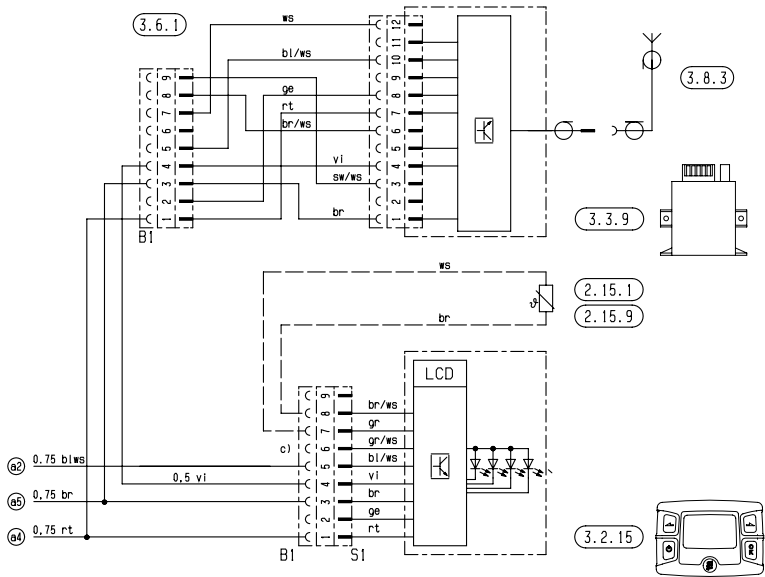
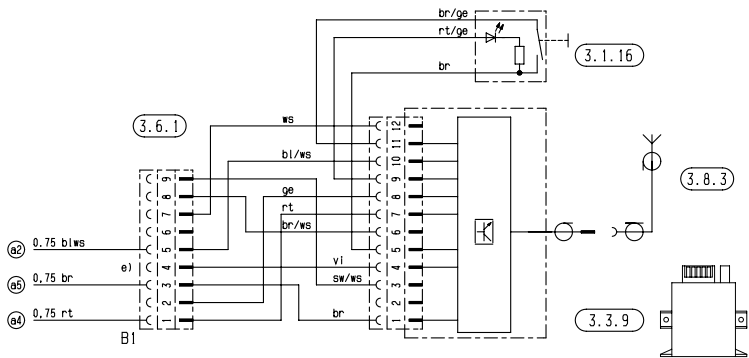
HYDRONIC II C

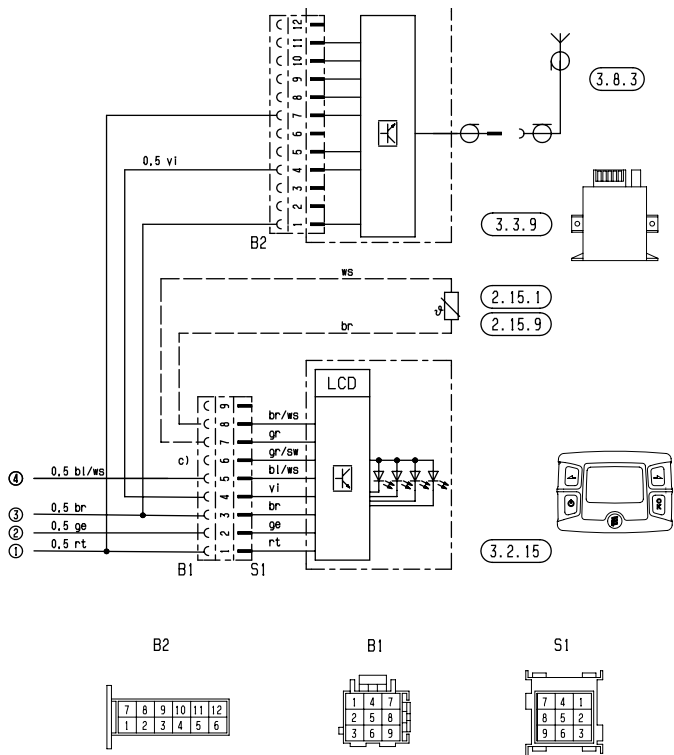
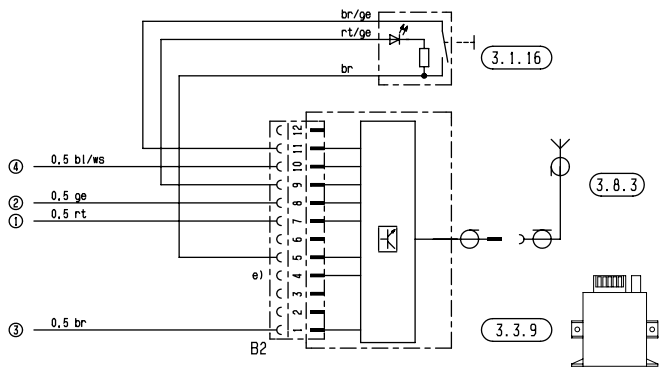






HYDRONIC M II







## EU-Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

Hersteller / Verantwortliche Person:  
Manufacturer / responsible person

Teltronic AG, Klaus von Arx

Adresse / Address:

Gewerbestrasse 9

CH-4562 Biberist

Schweiz

Erklärt, dass das Produkt / Declares that the product:

Typ / type:

Funkfernswitcher bidirektional

Modell / model:

EasyStart R / EasyStart R+

Verwendungszweck /:  
Intended use

Standheizungseinschaltung

bei bestimmungsmäßiger Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und daß die folgenden Normen angewandt wurden:  
complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used for its intended use and that the following standards has been applied:

- 1 Gesundheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)  
Health (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **not applicable**  
applied standard(s)

Ausgabe  
issue

- 2 Sicherheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)  
Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **EN 60950**  
applied standard(s)

Ausgabe **1997-11**  
issue

- 3 Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R&TTE-Richtlinie)  
Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **2004/104/EG**  
applied standard(s)

Ausgabe **2004-10**  
issue

- 4 Effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie)  
efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **I-ETS 300 220-1**  
applied standard(s)

Ausgabe **2000-09**  
issue

**Biberist, 05.08.2005**

(Ort und Datum der Konformitätserklärung)  
(Place and date of the declaration of conformity)

K. von Arx

(Name und Unterschrift)  
(Name and signature)

**[www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com)**

J. Eberspächer  
GmbH & Co. KG  
Eberspächerstraße 24  
D-73730 Esslingen  
Telefon 0711 939-00  
Telefax 0711 939-0643  
[info@eberspaecher.com](mailto:info@eberspaecher.com)



**Eberspächer®**